



生命园地

生命园地 卷貳 / 第二期 (二〇〇八年四月)
北美基督徒中心出版

本期要目:

- 第一页: 《荒漠甘泉》作者
考門夫人小傳
- 第二页: 平淡生活
- 第三页: 弱时刚强
- 第四页: When I am weak, then
am I Strong

荒漠甘泉作者考門夫人小傳

考門夫人 (Mrs. Charles E. Cowman) 原名麗蒂柏德 (Lettie Bird)。1870年3月3日生於美國伊利諾州。1889年與童年相識在火車站當電報員的青年查理考門結婚，共度36年恩愛的婚姻生活。



1894年初考門夫人病危，丈夫在神面前懇切禱告，求神醫治妻子的重病，並許願將自己獻上終身事奉神。禱告蒙神垂聽，妻子病愈之後，丈夫便放下待遇優厚的職事，全時間侍奉主。夫婦二人同心傳福音。憑信心組織[電信人員宣道隊]，六個月內帶領了七十六人信耶穌。

1901年2月1日，考門夫婦憑著單純的信心，愛人靈魂的熱心，在沒有差會，沒有基金的情形下乘搭<中國號>客船，首途赴日，開始25年之久的遠東宣教事業。在東京市中心設立了[中央福音傳道館]；並創辦聖經學院，專門訓練當地青年。1905年，更開始逐家布道運動，派送福音單張給六千萬日本人，建立160處的聚會。1918年，此運動延伸到韓國，同年十一月已遍及半個韓國，在計劃把工作擴展到中國之前，他們回美國用了半年時間到處旅行布道，呼籲更多的宣教士到遠東作工。



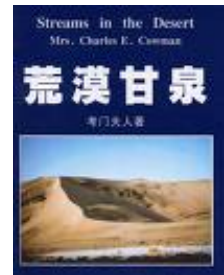
交通的话

---编者---

[生命园地]是一份给圣徒们共同耕耘的园地。性质是为传扬神的福音；述说生命真理的信息；指明属灵成长及事奉的道路。目的是为帮助未信主的朋友和已信主的圣徒。欢迎弟兄姊妹提供资料，特别是得救时或得救后蒙恩的见证，或是读圣经及属灵书报的心得，从聚会或信息所得的帮助等等。来稿以真实，简要，不显耀自己，只为荣耀神为原则。以二千字为限，中英文均可。若取材于其他刊物，请注明出处。可用笔名发表，但请提供真实姓名及联系方式，本编辑室保留取舍及修改之权。

稿件可电邮至: info@naccvan.com 或传真至: (604) 266-5270

正當他們從俄亥俄州到密西根去的途中，考門弟兄忽感心臟劇痛，立即送醫院，醫生要他馬上停止工作，在這不得已的情形下，他們只好回到加州休養。但病情愈來愈嚴重，一病六年，在這期間沒有一夜是好好睡到天亮。考門夫人隨侍在側，陪著丈夫熬過那漫長的黑夜。有一次，經過一陣非常的疼痛之後，考門弟兄對坐在身邊的人說：“神在夜間給我歌聲，我在病房的孤寂中發現美妙的音樂。”考門夫人也說：“神若要賜夜半歌聲，他必先造黑夜。”雖然苦難如排山倒海而來，這種打擊使人難以承受；但他們沒有因此倒下。考門夫人在經歷苦難之後開始提筆寫作，她的文章安慰了不少同樣在苦難中的人。這些作品就是歷經半個世紀全球暢銷的《荒漠甘泉》。



考門弟兄雖因病不能前去中國宣教，但這並不減少他對中國的熱愛。在他病房的牆上掛著一張中國的地圖，他逐省，逐城，逐村地為中國人禱告。在他離世之後，考門夫人立即擔負起丈夫未完成的工作，去中國傳福音，次年便往上海，建立教堂和聖經學院。她因工作的辛勞，終於不支倒地，只好回美國，本該好好修養，卻馬不停蹄地各處奔跑，策劃為中國的工作。1960年4月17日，考門夫人90高齡，息了地上的勞苦，被主接去。

本文取材於新加坡
逐字文字布道會出版的《荒漠甘泉》



平淡生活

刘黎

从

东半球到西半球，以为自此就登上了幸福生活的轨道。

日子还是一天天地过，日常饮用，柴米油盐，每天匆匆而去，匆匆而来，转眼已是三年。

三年，一千零九十五天，就这样溜走了。没什么大成就，也没什么大过错，平平淡淡而已。只是，如果，当初背井离乡，告别老父老母，为的只是这样的平淡，莫若守在双亲身边，一样是平淡生活，却还免了彼此牵挂。怅然若失之情，油然而生。

还好，心中一直有个声音，在跟我说，向里面看啊，你的充实与富足，不在外面，在里面呢。

里面有我的灵。有一个超越一切美丑，贫富，善恶的灵，她的价值不在人世间，而在神的手掌握中。在我熙熙攘攘，利来利往的每一个平凡琐碎的日子里，我的灵，因为与神的灵联接，升值了。因为，我的灵，她彷徨时，神为她指引方向；她心痛时，神为她抚平忧伤；她软弱时，神为她抵挡侵袭；她骄傲时，神让她低头审视，看见了自己的罪；她有恶念时，神默默望着她，让她放弃，不要执着，自此，她知道了什么是退一步，海阔天空；她怀疑不定时，神告诉她要学会交托，听从内心的感觉，让她明白，就算上当吃亏，最终在神那里都会有最公正的审判；最重要的是，神安排了每一天的出入平安，让她知道感恩，为原本以为微不足道的事感恩。

把自己交托给神，是这虚空人世上最好的投资。投资在房产，可能会毁于地震海啸；投资在股市，风险每天都有；投资在事业，纵使赚得家产千千万，却有可能落得一身病，以及亲人间的明争暗斗。这些都是虚空。

什么是虚空？虚空就是得到了想得到的后，心灵上的怅然若失。这是世人最大的悲哀。我们以为自己很聪明，很能干，但最终还是逃不过这怅然若失感，因为这是世人背弃神后必然要承载的命定。所以，英雄有力不从心时，美人有迟暮时。

幸好，还有另外一条里面的路可以走。现在想来，如果，不是三年前从东半球到西半球，我又怎么能找到里面的这条路呢？我的灵，她还会在哪里游荡呢？

神给我们安排走曲折的外面路，是有他的美意。他就是想让我们在这虚空的人世上，寻求找到神。神甚至会给我们安排一个看起来很卑下的职位去做，让我们挥汗如雨，消耗殆尽，为的是让我们的灵从疲惫不堪的肉体里得到复生。让我们明白，这个肉体不仅会受这样的苦，甚至还会腐烂，但我们的灵，却永不朽坏。

我不过是一个平凡人，一个要在这个世界上摸爬翻滚的人，因为很多时候，我都无法超脱，即使明知是虚空，还是要追求。但神仍不放弃我，总会给我一些时候，让我在平淡生活之外，享受他的恩爱，享受灵往上升的充实与富足。

把自己交托给神，为的是在这样的深夜，蓦然回首时，对他人，问心无愧；对自己，有一个交待。

附：诗歌选集 581

每一天所度过每一时刻，我获得力量胜过试炼；我信靠我天父智慧所赐，无理由再忧虑并挂念。

他心仁慈远超一切度量，逐日领受他手所量给；忧或喜都显明他的慈爱，劳苦中融主安慰。

每一天主自己与我相亲，每时刻赐下应时怜悯；每重担主甘愿背负鼓舞，他名称为策士全能君。

弱时刚强

刘黎



“他对我说：我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。……我什么时候软弱，什么时候就刚强了。” --哥林多后书十二章9-10节

昨天早上，因为帮我送孩子上学的朋友家的门铃坏了，而我的手机又不在身边，让我大清早来来回回飞奔，最终把孩子送到学校时，离上班时间只有九分钟了，上班的车程却需要二十分钟，欲开车急奔公司而去，前面的车偏偏不慌不忙，而当我不容易上了大路可以加速时，眼泪却哗哗流下来。

那一刻，所有的委屈怨恨都涌上心头，车在路上飞奔，心情也是狂涛怒海般，为什么，为什么非得让我一个人来承受这么多，工作，孩子，我怎么能负担这么多呢？车飞驰着，泪也飞溅着，宽阔的路上是川梭的车来车往。突然间，就觉得自己是置身于一群难友中间，这样的早上，飞驰在路上的每一个驾驶者都是我的难友，大家都在为生活奔波。这样想着，心情就渐渐舒展一些，是的，这个世界上并不是只有我一个人在受难，大家都是，那小心驶在路边的骑自行车的朋友也是，别人骑自行车是锻炼身体，而自行车于他却是谋生的运输工具。

总是会在一些时候，软弱如狂风袭来，几乎将我击倒，又总是在一些时候，会有一个声音，一点儿启示帮我躲离软弱的陷阱。两年多来，我就是这样成长起来的。

移居国外，这样一种经历，于我越来越像是一场心灵的成长发育过程，虽然我已是两个孩子的母亲。也就是在这样的一个过程里，我渐渐看清自己，又渐渐不明白自己。移民这场经历，把我如拼图般拆散，而今我又要寻着一些踪迹来拼出一个自己，虽然拼出来的看起来还是我，但在寻找拼图块的过程里，我曾经迷失自己。

主保护他儿女如同珍宝，他亲身担负这个使命；“你能力必像你日子一般，”这是他所赐保证。

每试炼都彰显救主恩助，我只要信靠宝贵应许；你安慰使我信心更坚定，供应我以你神圣话语。

每一次我遇见痛苦患难，都愿从父手欢然接受；每件事随时光如水逝去，直到我见主时候。

我找到了我的软弱，也找到了我软弱中建立起来的刚强，那个刚强有时是假的，虽刚却不强，只是有如男人一般暴戾的发泄，过后却是虚弱的啜泣。这个刚强是我依照自己的能力拿捏起来的，它不是由心而发的刚强，却是情绪化的强悍，一种要把委屈统统抛给最亲的伴侣身上的霸道。

其实，靠自己，我是刚强不起来的，只有一个里面的声音会让我刚强，真正的刚强，我说那是信仰，有人会暗自发笑，笑就笑吧，可我就是这样的没出息，我只能借靠一些话语，一个会在我最软弱时在我耳边低吟的声音变得刚强。

“什么时候软弱，什么时候就刚强了。”（林后 12: 10）如果有朋友和我一样经历过这样的话，一定是懂得我想说的是什么。

是的，我需要有声音时常在我耳边轻轻柔柔地跟我说话，软弱是我的，刚强是主的，但最终也会是我的。当我这样刚强起来时，我的心还是柔软的，不是以前那种虚假的，把心磨得粗糙的刚强。

现在，我很高兴自己走上了移民这条路，虽然嘴里也叫嚷过真是自讨苦吃，但我相信这一切的经历是我所相信的神所许可，所安排，让我在软弱中经历神够用的恩典。

我还是会不停地软弱下去，昨天有过，今天也还在经历，而明天依然会有的，因为人活着总有欲望，总有难处，因为心中总有这样那样的牵挂，让人软弱，让人无奈，但只要那个声音进到我心里，每一天依旧安然度过，如诗歌(581)中所唱，如经历过般属实。

--二零零七年六月福音聚会见证

Garden of Life

North American Christian Centre

www.naccvan.com

8850 Selkirk Street Vancouver B.C. Canada V6P 4J8

When I am Weak, Then am I Strong

“Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ’s sake: for when I am weak, then am I strong.” (2 Cor. 12:10)

The literal translation of this verse gives a startling emphasis to it, and makes it speak for itself with a force that we have probably never realized. Here it is: “Therefore I take pleasure in being without strength, in insults, in being pinched, in being chased about, in being cooped up in a corner for Christ’s sake; for when I am without strength, then am I dynamite.”

Here is the secret of Divine all-sufficiency, to come to the end of everything in ourselves and in our circumstances. When we reach this place, we will stop asking for sympathy because of our hard situation or bad treatment, for we will recognize these things as the very conditions of our blessing and we will turn from them to God and find in them a claim upon Him.

-- A. B. Simpson



hunger for God’s very best, all must and will become secondary to this supreme goal- “the mark for the prize of the high calling of God in Christ Jesus”(Phil. 3:14). Our puny, worthless all is exchanged for the One who is All in all: “For of Him, and through Him, and to Him, are all things, to Whom be glory for ever. Amen” (Rom. 11:36)

A sage of India was asked by a young man how he could find God. For some time the sage gave no answer, but one evening he asked the youth to come with him to the river. While there, he gripped him suddenly and held his head under the water, until he was nearly drowned. When the sage release him, he asked him, “What did you want most when you were under the water?” “A breath of air,” he gasped. The sage answered, “When you want God as much as you wanted that breath of air, you will find Him.”

-- G. Gardiner

-- Quoted from “Rivers of Living Water”

George Matheson, the well-known blind preacher of Scotland, who recently went to be with the Lord, said: “My God, I have never thanked Thee for my thorn. I have thanked Thee a thousand times for my roses, but not once for my thorn. I have been looking forward to a world where I shall get compensation for my cross; but I have never thought of my cross as itself a present glory.

“Teach me the glory of my cross; teach me the value of my thorn. Show me that I have climbed to Thee by the path of pain. Show me that my tears have made my rainbows.”



*“Alas for him how never sees
The stars shine through the cypress trees.”*

-- Quoted from “Streams in the Desert”

Nothing but the Hungry Heart

“Blessed are they that... seek Him with the whole heart” (Ps. 119:2).

Once the Holy Spirit instills within our hearts the

